

Oponentský posudek diplomové (magisterské) práce

Jméno a příjmení studenta/ky:	Ema Labudová
Název práce:	Rock nacional a protest: tematická analýza písňových textů Charlyho Garcíi v Argentině 1974-1983
Jméno oponenta práce:	Markéta Křížová

Heuristika

Práce s prameny	1*
Práce s odbornou literaturou	1
Současný stav bádání	1

Jedná o výborně metodologicky zvládnutou analýzu velmi obtížného korpusu pramenů (obtížného z hlediska jazyka, obsahu, kontextu i skrytých významů). Autorka dokázala najít vhodné přístupy, zcela jednoznačně si definovala, jak bude s texty pracovat, a závěry, které ze studia pramenů vyvodila, jsou tak velmi věrohodné. Autorka je očividně obeznámena s existující odbornou literaturou jak k problematice argentinských dějin, tak k fenoménu populární hudby jako svébytného socio-kulturního projevu 20. století. S literaturou aktivně pracuje, případně s ní polemizuje (především se staví proti standardní esencializované interpretaci argentinského *rock nacional*). Práce představuje cenný příspěvek k aktuálnímu bádání o každodennosti latinskoamerických diktatur, o problematice kulturních transferů a překladů (nejen v oblasti populární hudby).

Teoretická část

Cíle a hypotéza práce	1
Teorie a metodologie	1
Originalita tématu a jeho zpracování	1

Cíle práce byly jednoznačně stanoveny, následně byla zvolena a dostatečně představena metodologie i teoretické rámování práce. Jedná se o práci originální. I když samozřejmě studie o populární hudbě v Argentině v době vojenských diktatur existují, a stejně tak se autorka z hlediska metodologií inspirovala v jiných textech, výsledkem je podnětná studie s řadou originálních výstupů, která v některých bodech polemizuje s existující literaturou (především s

Forma a struktura práce

Struktura práce	1
Odborná terminologie	1-
Stylistika a pravopis	1-
Poznámkový aparát, bibliografie, způsob citování	1

Práce je psána velmi svěže, někdy až na hranici hovorovosti, ale stále v rámci žánru akademického textu, aniž by autorka sklouzla do banalit nebo afektovanosti. Je patrné autorčino zaujetí tématem – a toto zaujetí dokáže předat čtenáři. Práce je přehledně organizována, jednotlivé části na sebe dobře navazují. Ojedinele se objevují překlepy nebo gramatické nečistoty (např. masakrování přechodníků). Občas také došlo k ne zcela korektnímu převedení cizojazyčných konceptů do češtiny (Argentinská Revoluce, s. 28 – správně nejspíš „Argentinská revoluce“ nebo „argentinská revoluce“; s. 29 - Perónovy „animující vzkazy“ jsou spíše vzkazy „rozhoňující“ atd.). Koncepty, s nimiž pracuje, i některé dobové termíny jsou řádně vysvětleny.

Dílčí námitku bych měla proti uchopení pojmů alegorie a metafora, s. 23: „Z toho můžeme odvodit vztah metafory a alegorie jako jakéhosi mladšího a staršího bratra: metafora vzniká, pokud nějakou věc nahlížíme jako něco jiného, alegorie je potom celým shlukem, světem věcí, které jsou ukazovány a viděny jako jiné než ve skutečnosti.“ Bez ohledu na to, že respektuji přihlášení se ke konceptuálnímu uchopení převzatého ze sekundární literatury, těžko lze rozporovat standardní definici metafory jako „přeneseného významu (na základě vnější podobnosti)“ (což je s „nahlížením jako něco jiného“ těžko kompatibilní); podobně alegorie není „něčím jiným než ve skutečnosti“, ale skrytým identifikováním přeneseného významu.

Práce má poctivý poznámkový aparát, použité zdroje jsou řádně uvedeny v závěrečné bibliografii.

Analytická část

Analýza pramenů a literatury	1
Interpretace studované problematiky	1
Naplnění cílů/hypotézy práce	1

Velmi oceňuji, že autorka podrobně rozepsala postup své práce (s. 23-27) a jednoznačně vysvětlila, proč zvolila kvalitativní a nikoli kvantitativní přístup. Díky poctivě aplikované metodologii, vycházející z řádně zhodnocených pramenů a opřené o sekundární literaturu, autorka dochází k zajímavým a přesvědčivým závěrům. Cíle práce byly jednoznačně naplněny.

Celkové hodnocení:

Předložená diplomová práce se pokusila zodpovědět otázku, jak mladí Argentinci v 70. a raných 80. letech vnímali situaci ve své zemi a realitu vojenskou diktaturu. Představuje zajímavý příspěvek nejen ke studiu argentinských dějin (neboť se věnuje i problémům kulturního transferu a kulturního překladu, k nimž docházelo v situaci globálního soupeření 2. poloviny 20. století). Práce je vynikající ve všech směrech - orientace autorky v literatuře, práce s prameny, jejich analýza i prezentace výsledků.

Velmi zajímavá je závěrečná problematizace vlastní analýzy a jejích výsledků (s. 92-93), která ukazuje, že autorka skutečně nad tématem zamýšlela a nepracovala mechanicky; a návrh možného pokračování výzkumu do budoucna – otázka recepce textů posluchači (což by samozřejmě bylo z hlediska pramenů velmi náročné, ale tím zajímavější téma).

Jedná se o originální výsledek samostatné badatelské práce studentky, který bezvýhradně doporučuji k obhajobě.

Doporučuji publikování zkrácené verze v podobě odborného článku (ideálně v anglickém neb španělském jazyce, aby byly závěry dány k dispozici mezinárodní badatelské komunitě).

Navržená známka: výborně**Datum:**

24.4.2024

Podpis: